

[Text]

abling legislation would remove the need for these instruments in the future. Given that this is what the minister clearly wants as the power, it would accomplish his purpose and would indirectly resolve the concern of that committee, which is obviously not shared here.

The Joint Chairman: What is the suggestion? What do you want to remove?

Mr. Bernier: I suggest that the time limitation set out in paragraph 3(1)(a) be removed. That would leave him the clause permitting him to impose a quota at any time.

Senator Bolduc: It is not easy for the minister to submit to the house new legislation asking for discretionary power.

Mr. Bernier: Well, senator, the power is already there. Parliament enacted it. This is merely a question as to when the discretion would be exercised.

Senator Bolduc: Yes, but paragraph (a) must be read with paragraph (b). In other words, in (a) you have the norm and then you have the possibility to adjust the nature of the exchanges.

Mr. Bernier: I am just wondering what practical value the requirement that he make his order before December 1 has?

Senator Bolduc: When was this enacted? Was it 25 years ago?

Mr. Bernier: Oh, no, this is a statute of a more recent Parliament than that. It was enacted in the 1980s.

Senator Bolduc: That was before the Free Trade Agreement.

Senator Beaudoin: I think the will of the minister is clear and he knows exactly what he needs to do. Your proposal, then, is that we adjust the enabling legislation accordingly.

Mr. Bernier: That Parliament clearly gives him what he wants to have.

Senator Beaudoin: Personally, I would not object to that if it is really the intention of the ministry or the department concerned. After all, if we can ameliorate the legislation, why not?

Senator Bolduc: But we are asking that the minister go to the house to request discretionary power. Come on—it is there already. I think this is enough.

Senator Cogger: We are also dealing with two ministers, by the way, the Minister of Agriculture in conjunction with the Minister of State for External Affairs.

Senator Bolduc: We are dealing with a situation in which we have millions of exchanges every day between the countries. We do need some flexibility, I think.

The Joint Chairman: What could be more flexible than taking out the time limitation? It seems to me, senator, that you hit the nail on the head when you said that it is difficult for a minister to go to Parliament to ask for discretionary

[Translation]

désire clairement comme pouvoir, il arriverait ainsi à ses fins et pourrait, de façon détournée, mettre fin aux préoccupations du Comité qui, de toute évidence, ne sont pas partagées par tous les membres.

Le coprésident: Quelle est votre suggestion? Que désirez-vous retrancher?

M. Bernier: Je propose que la limite de temps prescrite à l'alinéa 3(1)a) soit retranchée. Ainsi, le ministre se retrouverait avec une disposition qui lui permet d'imposer des limites lorsqu'il le juge opportun.

Le sénateur Bolduc: Il n'est pas facile pour le ministre de déposer à la Chambre un nouveau projet de loi demandant des pouvoirs discrétionnaires.

M. Bernier: Eh bien, monsieur le sénateur, le pouvoir existe déjà. Le Parlement en a approuvé l'entrée en vigueur. Il s'agirait tout simplement de préciser quand ce pouvoir discrétionnaire serait exercé.

Le sénateur Bolduc: Oui, mais l'alinéa a) doit être lu en conjugaison avec l'alinéa b). En d'autres mots, l'alinéa a) établit la règle et l'alinéa b) donne la possibilité de faire varier la nature des échanges.

M. Bernier: Je me demande quelle valeur pratique a l'exigence qu'il prenne l'ordonnance avant le 1^{er} décembre?

Le sénateur Bolduc: Quand cette loi a-t-elle été adoptée? Il y a 25 ans?

M. Bernier: Oh que non, cette loi est beaucoup plus récente. Elle a été adoptée durant les années 80.

Le sénateur Bolduc: De sorte qu'elle a précédé l'Accord de libre-échange.

Le sénateur Beaudoin: Je crois que la volonté du ministre est claire et qu'il sait exactement ce qu'il doit faire. Votre proposition est donc de faire modifier la loi habilitante en conséquence.

M. Bernier: Que le Parlement lui donne exactement ce qu'il souhaite avoir.

Le sénateur Beaudoin: Je ne m'y oppose pas personnellement, si c'est réellement l'intention du ministère intéressé. Après tout, si nous pouvons améliorer la loi, pourquoi pas?

Le sénateur Bolduc: Nous demandons cependant au ministre de retourner à la Chambre pour demander un pouvoir discrétionnaire. Soyons réaliste, il existe déjà, ce pouvoir. Je crois que cela suffit.

Le sénateur Cogger: Soit dit en passant, il est aussi question de deux autres ministres, le ministre de l'Agriculture et le ministre d'État aux Affaires extérieures.

Le sénateur Bolduc: Il est question de millions d'échanges qui ont lieu chaque jour entre deux pays. Nous avons besoin de plus de souplesse, je crois.

Le coprésident: Comment pourrait-on être plus souple qu'en enlevant les limites de temps? Il me semble, sénateur, que vous avez frappé juste lorsque vous avez dit qu'il était difficile pour un ministre de demander des pouvoirs discrétionnaires au